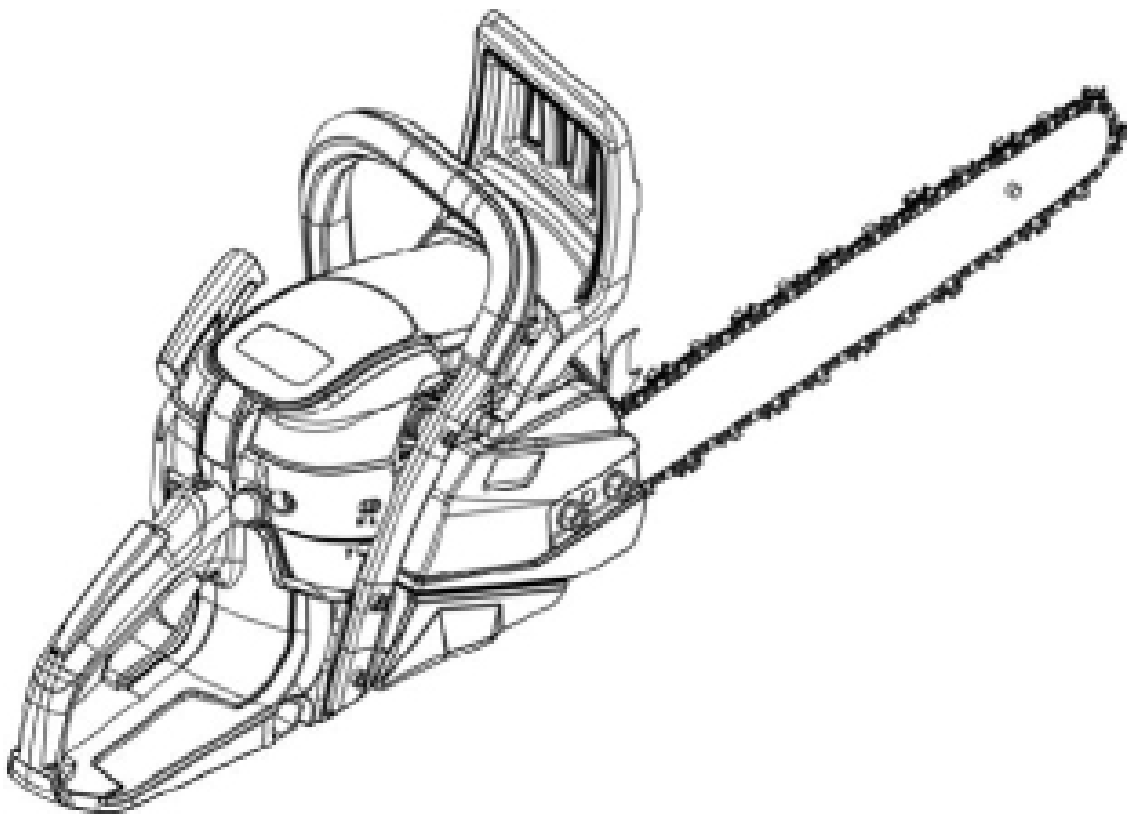




BLUEBIRD INDUSTRIES

MOTOSIERRA CSP 500-550



INSTRUCCIONES DE USO



ADVERTENCIA

- Antes de utilizar nuestros productos, lea atentamente este manual para comprender el uso correcto del aparato.
- Mantenga este manual a mano.



SEGURIDAD ANTE TODO

Las instrucciones contenidas en las advertencias de este manual, marcadas con un símbolo, se refieren a puntos críticos que deben tenerse en cuenta para evitar lesiones personales graves, por lo que le rogamos que lea atentamente todas las instrucciones y las siga escrupulosamente.

- ADVERTENCIAS EN EL MANUAL



Esta marca indica las instrucciones que deben seguirse para prevenir accidentes que podrían causar lesiones físicas graves o la muerte.



Este símbolo indica las instrucciones que deben seguirse, o puede provocar fallos mecánicos, averías o daños.



Esta marca indica consejos o indicaciones útiles para el uso del producto.

1. Posición de los componentes.....	4
2. Símbolos en la máquina.....	4
3. Para un funcionamiento seguro.....	6
4. Instalación de la barra guía y de la cadena de la sierra.....	7
5. Combustible y aceite de la cadena.....	9
6. Funcionamiento.....	10
7. Corte.....	14
8. Mantenimiento.....	15
9. Mantenimiento de la cadena de la sierra y de la barra guía.....	17
10. Almacenamiento.....	18
11. Eliminación y protección ambiental.....	18
12. Garantía.....	18
13. Guía para la resolución de problemas.....	19
14. Especificaciones.....	19

Contenido



¡Atención! Lea estas notas antes de comenzar a trabajar con la sierra y consérvelas.

Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los elementos de control para poder utilizar el aparato de forma segura. Conserve siempre estas instrucciones de uso junto con la motosierra.

¡Atención! Peligro de daños auditivos. En condiciones normales de funcionamiento, este aparato puede exponer al operador a un nivel de ruido igual o superior a 80 dB(A). La motosierra debe sujetarse con la mano derecha en la empuñadura trasera y la izquierda en la empuñadura delantera.

Atención: ¡Protección contra el ruido! Por favor, respete las normativas locales al utilizar el dispositivo.

Uso previsto/no previsto:

La motosierra es adecuada para troncos, madera cuadrada y para el corte de ramas, según la longitud de corte disponible. Solo se pueden trabajar materiales de madera. Durante el uso, son necesarios suficientes equipos de protección individual (EPI) según las instrucciones de uso. Este producto está diseñado para ser utilizado por un operador capacitado para la tala, el corte de troncos y el desramado. Por los daños o lesiones derivados de un uso incorrecto son responsables el usuario/operador y no el fabricante. Las cadenas de sierra y las combinaciones de barras guía adecuadas pueden utilizarse, según lo indicado en las instrucciones, exclusivamente en el uso de la máquina. Una parte del uso previsto también es la atención a las referencias de seguridad, así como a las instrucciones de uso. Los operadores de la máquina deben estar capacitados, familiarizarse con este producto y considerar todos los posibles peligros. Además, deben cumplirse en todos los detalles las normas vigentes para la prevención de accidentes. Deben tenerse en cuenta otras normas generales en el ámbito de la medicina laboral y en materia de seguridad. Las modificaciones realizadas a la máquina excluyen completamente el soporte del fabricante y los daños resultantes provocan la expiración de la garantía. Este aparato está diseñado para su uso en el jardín doméstico.

Aviso sobre los riesgos residuales

Incluso cuando es apropiado utilizar la herramienta, siempre existe un cierto riesgo residual que no puede eliminarse. Del tipo y la construcción de la herramienta se pueden deducir los siguientes peligros potenciales:

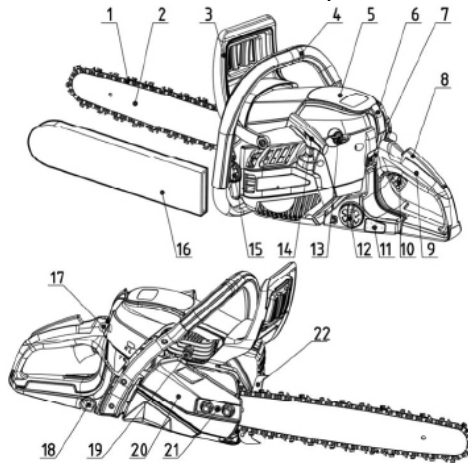
- Contacto con la cadena de corte sin protección (cortes)
- Movimiento repentino e inesperado de la hoja de corte (cortes)
- Daños en los oídos si no se utiliza la protección auditiva prescrita
- Inhalación de partículas tóxicas, gases de escape del motor de combustión
- Contacto de la gasolina con la piel
- Ruido. Un cierto nivel de ruido de la máquina no es evitable. Los trabajos ruidosos en la zona deben estar autorizados y limitados a determinados periodos. Mantenga los periodos de descanso y puede ser necesario limitar al mínimo las horas de trabajo. Para la protección personal y de las personas que trabajan cerca, es necesario usar una protección auditiva adecuada;
- Vibraciones. Advertencia: El valor real de emisión de vibraciones durante el uso de la máquina puede diferir del especificado en el manual del fabricante. Esto puede deberse a los siguientes factores, que deben considerarse antes o durante cada uso:
 - Si la máquina se utiliza correctamente
 - El método de corte del material y cómo se trabaja correctamente.
 - El uso del estado de la máquina está de acuerdo con las normativas
 - Condición de afilado de la herramienta de corte
 - El mango se vuelve a montar en los mangos de vibración opcionales y se fija al cuerpo de la máquina.

Si nota una sensación desagradable o una decoloración de la piel en las manos durante o después del uso de la máquina. Realice una pausa de trabajo adecuada. En ausencia de pausas de trabajo adecuadas, puede producirse el síndrome de vibración mano-brazo.

Atención: pueden existir normativas nacionales (seguridad y salud en el trabajo, medio ambiente) que pueden limitar el uso de la motosierra.

1. Posición de los componentes

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Cadena de la sierra | 12. Tapón del depósito de combustible |
| 2. Barra guía | 13. Perilla de arranque |
| 3. Protector de mano delantero | 14. Mango de arranque |
| 4. Mango delantero | 15. Tapón del depósito de aceite |
| 5. Protección del cilindro | 16. Funda para la barra guía |
| 6. Palanca de bloqueo | 17. Bomba del carburador |
| 7. Interruptor del motor | 18. Llave para bujías |
| 8. Bloqueo del gatillo de encendido | 19. Válvula de descompresión (si está incluida) |
| 9. Mango trasero | 20. Tapa del embrague |
| 10. Gatillo de encendido | 21. Tensor de cadena |
| 11. Ventana de observación | 22. Tope dentado |



2. Símbolos en la máquina



(1) Leer, comprender y seguir todas las advertencias.



(2) ¡Atención! Peligro de retroceso. Tenga cuidado con el retroceso de la motosierra y evite el contacto con la punta de la barra.



(3) No utilice la motosierra con una sola mano.



(4) Utilice siempre la motosierra con ambas manos.



(5) Es necesario usar protección adecuada para los oídos, los ojos y la cabeza.



(6) Lea el manual de instrucciones del operador antes de utilizar esta máquina.



(7) Utilice siempre guantes de seguridad y antivibración (AV) cuando utilice el aparato.



(8) Utilice siempre botas de seguridad y antideslizantes cuando utilice el dispositivo.

2. Símbolos en la máquina

Para un funcionamiento y un mantenimiento seguros, los símbolos están grabados en relieve en la máquina. Según estas indicaciones, por favor tenga cuidado de no cometer errores.



(a). La tapa de llenado de "GASOLINA MEZCLADA"
Ubicación: cerca de la tapa del depósito



(b). La tapa de llenado de aceite de la cadena
Ubicación: cerca de la tapa del aceite



(c). Accione el interruptor del motor girando el interruptor a la posición "O", inmediatamente el motor se detiene, "O" e "I" se muestran en el botón del interruptor.
Posición: parte trasera en el lado izquierdo de la empuñadura trasera



(d). Accionar la perilla del estérter: girar la perilla del estérter en sentido antihorario para cerrar el estérter; girarla en sentido horario para abrir el estérter.
Ubicación: cerca de la tapa del filtro de aire



(e). Ajuste la bomba de aceite. Si gira la varilla con un destornillador, siga la flecha hasta la posición "MAX", el aceite de la cadena fluye más y si se gira a la posición "MIN", fluye menos.
Posición: Parte inferior de la unidad de potencia



(f). El tornillo bajo la marca "H" es el tornillo de ajuste de la mezcla a alta velocidad. El tornillo bajo la marca "L" es el tornillo de ajuste de la mezcla a baja velocidad. El tornillo sobre la marca "T" es el tornillo de ajuste de la velocidad de ralentí.
Ubicación: en la parte superior izquierda del mango trasero



(g). Indica las direcciones en las que el freno de la cadena se libera (flecha blanca) y se activa (flecha negra).
Ubicación: parte delantera de la tapa de la cadena



(h). Muestra la dirección de montaje de la cadena de la sierra.
Ubicación: parte delantera de la tapa de la cadena



(i). Nivel de potencia sonora garantizado para este aparato



(j). Arranque manual del motor.



Válvula de descompresión (si está incluida) Presione el botón de la válvula de descompresión para abrir la válvula.

3. Para un funcionamiento seguro

- Antes de poner en funcionamiento el producto
- 1.** Antes de utilizar nuestros productos, lea atentamente este manual para comprender el uso correcto del aparato.
 - 2.** Nunca utilice una motosierra cuando esté cansado, enfermo, alterado, bajo la influencia de medicamentos que puedan causar somnolencia, o si está bajo la influencia de alcohol o drogas.
 - 3.** Utilice la motosierra solo en áreas bien ventiladas. Nunca arranque ni haga funcionar el motor dentro de un local o edificio cerrado. Los gases de escape contienen monóxido de carbono peligroso. La niebla del aceite lubricante y el polvo de la sierra son tóxicos para el operador.
 - 4.** Nunca corte en caso de viento fuerte, mal tiempo, cuando la visibilidad sea escasa o en caso de temperaturas muy altas o bajas. Revise siempre el árbol para asegurarse de que no haya ramas muertas que puedan caer durante la tala.
 - 5.** Utilice calzado de seguridad y antideslizante, ropa ajustada y equipos de protección para ojos, oídos y cabeza. Utilice el guante antivibración (AV). Se considera que una afección llamada fenómeno de Raynaud, que afecta los dedos de algunos individuos, puede ser causada por la exposición a las vibraciones y al frío. Pérdida de color y entumecimiento de los dedos. Se recomiendan encarecidamente las siguientes precauciones porque no se conoce la exposición mínima que podría desencadenar el trastorno. Mantenga el cuerpo caliente, especialmente la cabeza, el cuello, los pies, los tobillos, las manos y las muñecas. Mantenga una buena circulación sanguínea realizando ejercicios vigorosos con los brazos durante las frecuentes pausas de trabajo y evitando fumar. Mantenga la cadena de la motosierra afilada y la motosierra, incluido el sistema AV, en buen estado. Una cadena desafilada aumentará el tiempo de corte y la presión de una cadena desafilada a través de la madera incrementará las vibraciones transmitidas a las manos. Una motosierra con componentes sueltos o con amortiguadores AV dañados o desgastados también tenderá a tener niveles de vibración más altos. Limite las horas de funcionamiento. Todas las precauciones anteriores no garantizan que no sufra la enfermedad del dedo blanco o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los usuarios continuos y regulares deben vigilar cuidadosamente el estado de sus dedos de las manos. Si presenta alguno de los síntomas mencionados anteriormente, consulte inmediatamente a un médico.
 - 6.** Tenga siempre cuidado al manipular el combustible. Limpie todos los derrames y luego traslade la motosierra al menos tres (3) metros del punto de repostaje antes de arrancar el motor.
 - 7.** Elimine todas las fuentes de chispas o llamas (por ejemplo, fumar, llamas abiertas o trabajos que puedan provocar chispas) en las zonas donde se mezcle, vierta o almacene combustible. No fume mientras manipula el combustible o durante el funcionamiento de la motosierra.

- 8.** No permita que otras personas se encuentren cerca de la motosierra cuando se arranca el motor o se corta madera. Mantenga a los espectadores y animales fuera del área de trabajo. Niños, mascotas y transeúntes deben estar al menos a 10 m de distancia cuando se arranque o utilice la motosierra.
- 9.** Nunca comience a cortar hasta que disponga de un área de trabajo despejada, un área de trabajo segura y una ruta de escape planificada para el árbol que cae.
- 10.** Sujete siempre la motosierra firmemente con ambas manos cuando el motor esté en funcionamiento. Utilice un agarre firme con el pulgar y los dedos rodeando las empuñaduras de la motosierra.
- 11.** Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la motosierra cuando el motor esté en funcionamiento. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la cadena de la motosierra no toque nada.
- 12.** Transporte siempre la motosierra con el motor apagado, la barra guía y la cadena de la motosierra en la parte trasera y el silenciador alejado de su cuerpo.
- 13.** Revise siempre la motosierra antes de cada uso para asegurarse de que no haya piezas desgastadas, flojas o reemplazadas. Nunca utilice una motosierra dañada, mal ajustada o que no esté completamente y correctamente montada. Asegúrese de que la cadena de la motosierra deje de moverse cuando se suelte el gatillo de arranque.
- 14.** Todos los servicios de mantenimiento de la motosierra, excepto los enumerados en el manual de usuario, deben ser realizados por el centro de mantenimiento del fabricante o por el importador (por ejemplo, si se utilizan herramientas inadecuadas para retirar el volante, o si se utiliza una herramienta inadecuada para sujetar el volante con el fin de retirar el embrague, podrían producirse daños estructurales en el volante que posteriormente podrían causar la desintegración del mismo).
- 15.** Apague siempre el motor antes de ponerlo fuera de servicio.
- 16.** Tenga extrema precaución al cortar matorrales y arbolillos de pequeño tamaño, ya que el material delgado puede atrapar la cadena de la sierra y ser lanzado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- 17.** Al cortar una rama que está bajo tensión, tenga cuidado con el retroceso, para no ser golpeado cuando se libere la tensión en las fibras de la madera.
- 18.** Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o mezcla de combustible.
- 19.** Protéjase del retroceso. El retroceso es el movimiento hacia arriba de la barra guía que ocurre cuando la cadena de la sierra en la punta de la barra guía entra en contacto con un objeto. El retroceso puede provocar una peligrosa pérdida de control de la motosierra.

3. Para un funcionamiento seguro

20. Durante el transporte y almacenamiento de su motosierra, asegúrese de que la funda de la barra guía esté en la posición correcta. Coloque la máquina de forma segura durante el transporte para evitar fugas de combustible, daños o lesiones.

21. Aplique solo una ligera presión y haga funcionar el motor a máxima velocidad durante el uso de la motosierra para evitar que se produzca un atasco de la motosierra en la madera.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD CONTRA EL RETROCESO PARA LOS USUARIOS DE MOTOSIERRAS

ADVERTENCIA

El retroceso puede ocurrir cuando la punta o el extremo de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena de la sierra en el corte. El contacto con la punta en algunos casos puede causar un retroceso repentino hacia atrás, lanzando la barra guía hacia arriba y hacia atrás en dirección al operador. El apriete de la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía puede empujar rápidamente la barra guía hacia el operador.



Cualquiera de estas reacciones puede causar la pérdida de control de la sierra, lo que puede provocar lesiones personales graves.

- No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su motosierra. Como usuarios de motosierras, se deben tomar varias medidas para mantener los trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.



(1) Con un conocimiento básico del retroceso se puede reducir o eliminar el elemento sorpresa. La sorpresa repentina contribuye a los accidentes.



(2) Mantenga un buen agarre de la motosierra con ambas manos, la mano derecha en la empuñadura trasera y la izquierda en la empuñadura delantera, cuando el motor está en marcha. Utilice un agarre firme con el pulgar y los dedos rodeando las empuñaduras de la motosierra. Un agarre firme ayudará a reducir el retroceso y a mantener el control de la motosierra. No deje la motosierra desatendida.

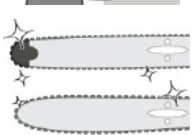


(3) Asegúrese de que la zona de corte esté libre de obstáculos. No permita que la punta de la barra guía toque un tronco, una rama o cualquier otra obstrucción que pueda ser golpeada durante el uso de la motosierra.



(4) Corte a altas revoluciones del motor.

(5) No exceda el límite y no corte por encima de la altura del hombro.



(6) Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de la cadena de la motosierra proporcionadas por el fabricante.

(7) Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante o equivalentes.

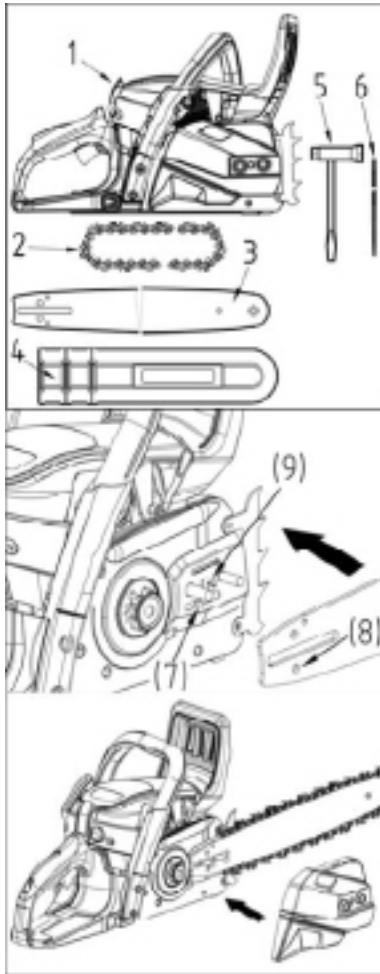
4. Instalación de la barra guía y la cadena

ADVERTENCIA

La cadena de la sierra tiene bordes muy afilados. Utilice guantes de protección para su seguridad. Asegúrese de que el motor esté detenido antes de ajustar la barra guía y la cadena de la sierra.

4. Instalación de la barra guía y la cadena

El paquete estándar del producto contiene los siguientes componentes.



- (1) Unidad de potencia
- (2) Cadena de la motosierra
- (3) Barra guía
- (4) Funda para barra guía
- (5) Llave para bujías
- (6) Lima
- (7) Tuerca tensor de cadena
- (8) Orificio
- (9) Tornillo tensor de cadena

Abra la caja e instale la barra guía y la cadena de la sierra en la unidad de potencia como se indica a continuación.

1. Tire la protección hacia el mango delantero para comprobar que el freno de cadena no esté activado.

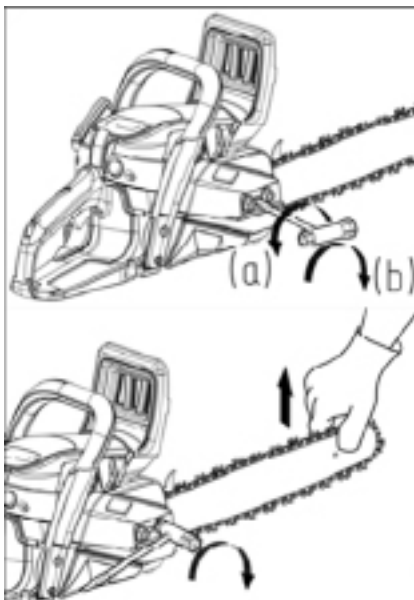
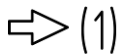
2. Afloje una tuerca y retire la tapa de la cadena.

3. Monte la barra guía en la unidad motriz; mientras inserta la tuerca del tensor de cadena en el orificio inferior de la barra guía. Enganche la cadena al piñón y, mientras monta la cadena de la sierra alrededor de la barra guía, instale la tapa del embrague y apriete dos tuercas a mano.



NOTA

Preste atención a la dirección correcta de la cadena de la sierra.



Preste atención a la dirección correcta de la cadena de la sierra.

(1) Dirección de movimiento

6. Mientras se sostiene la punta de la barra, ajuste la tensión de la cadena girando el tornillo del tensor de cadena hasta que las correas de amarre apenas toquen el lado inferior de la guía de la barra.

7. Apriete firmemente la tuerca con la punta de la barra levantada (12 ~ 15 Nm). Luego, compruebe que la cadena gire suavemente y que la tensión sea la correcta mientras la mueve a mano. Si es necesario, ajuste nuevamente con la tapa de la cadena aflojada.

8. Ajuste el tornillo tensor de cadena.

- (a) Girar en sentido antihorario: Aflojar la cadena
- (b) Girar en sentido horario: Ajustar la cadena

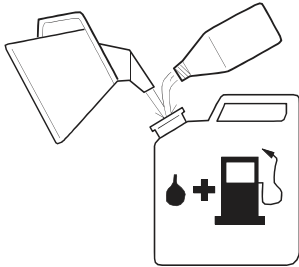
4. Instalación de la barra guía y de la cadena de la sierra

! IMPORTANTE

Es muy importante mantener la tensión correcta de la cadena. Un desgaste rápido de la barra guía o una cadena que se sale fácilmente puede deberse a una tensión incorrecta. Especialmente al utilizar una cadena nueva, haga un uso adecuado, ya que debería expandirse en el primer uso.

El tope dentado pertenece a la motosierra. Debe atornillarse a la motosierra antes del primer uso. Fije el tope dentado con dos tornillos en la parte delantera de la motosierra (Figura 1).

5. Combustible y aceite de la cadena



• Combustible

Los motores están lubricados con un aceite especialmente formulado para el uso en motores de gasolina de 2 tiempos refrigerados por aire. Si el aceite no está disponible, utilice un aceite de calidad antioxidante adicional, especialmente formulado para su uso con motores de 2 tiempos refrigerados por aire.

PROPORCIÓN DE MEZCLA RECOMENDADA GASOLINA 40: ACEITE 1

Estos motores están certificados para funcionar con gasolina sin plomo.



! ADVERTENCIA

El combustible es altamente inflamable. No fume ni acerque llamas o chispas al combustible.

! IMPORTANTE

1. COMBUSTIBLE SIN ACEITE (GASOLINA PURA): Provocará graves daños a las partes internas del motor muy rápidamente.
2. ACEITE PARA MOTOR DE 4 TIEMPOS o PARA MOTOR DE 2 TIEMPOS REFRIGERADO POR AGUA: Puede causar el ensuciamiento de la bujía, el bloqueo de la salida de escape o el agarrotamiento del segmento del pistón.

• CÓMO MEZCLAR EL COMBUSTIBLE

1. Medir las cantidades de gasolina y aceite a mezclar.
2. Coloque una parte de la gasolina en un recipiente de combustible limpio y aprobado.
3. Vierta todo el aceite y agite bien.
4. Vierta el resto de la gasolina y agite nuevamente durante al menos un minuto.
5. Coloque una indicación clara en el exterior del recipiente para evitar mezclarlo con gasolina u otros recipientes.

• ACEITE DE LA CADENA

Utilice aceite especial para motosierras durante todo el año.

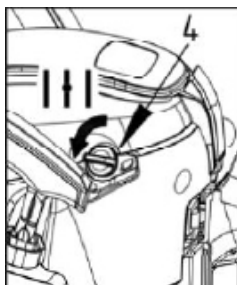
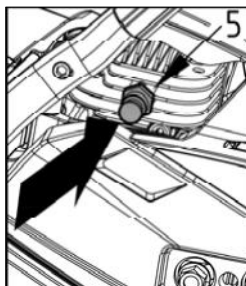
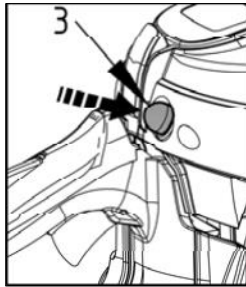
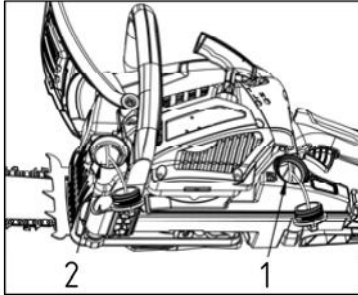


NOTA

Preste atención a la dirección correcta de la cadena de la sierra.

6. Funcionamiento

• ARRANQUE DEL MOTOR



Arranque en frío: Un arranque “en frío” del motor significa arrancarlo después de al menos 10 minutos desde que se apagó o después de repostar combustible.

1. Afloje bien el tapón del combustible y el tapón del aceite, pero no los retire de la máquina, solo cuélguelos.
2. Llene el depósito de combustible y el depósito de aceite hasta el 80% de su capacidad total.
3. Asegure firmemente ambos tapones y limpie cualquier derrame de combustible alrededor de la unidad.
4. Presione continuamente la bomba de cebado hasta que el combustible entre en la bomba.
5. Gire la perilla del estrangulador en sentido horario. El estrangulador se cierra y el gatillo de cebado se coloca en la posición de arranque.

- (1) Tapón del depósito de combustible
- (2) Tapón del depósito de combustible
- (3) Bomba de cebado
- (4) Perilla del estrangulador
- (5) Válvula de descompresión (si está incluida)



NOTA

Cuando se reinicia inmediatamente después de haber detenido el motor, coloque el estrangulador en posición abierta.

6. Presione el botón de la válvula de descompresión. (Si está incluida) Al cebar, la válvula de descompresión vuelve automáticamente a la posición de cierre; es necesario presionar el botón de la válvula de descompresión antes de cada arranque.

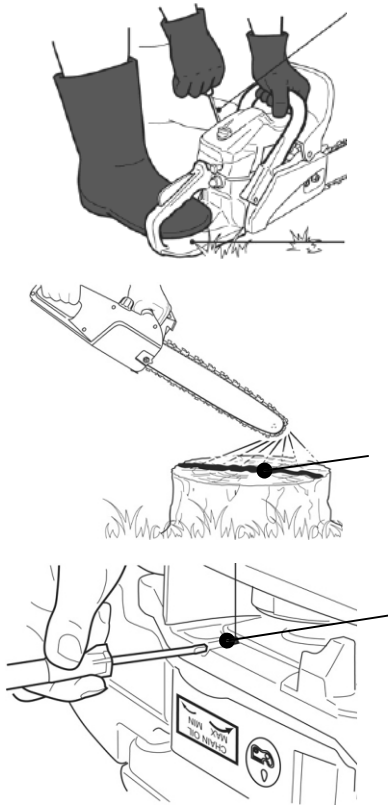
7. Empuje la protección del mango delantero hacia abajo y hacia adelante para activar el freno de cadena.

8. Sujetando la motosierra firmemente en el suelo, agarre la empuñadura de arranque, tire lentamente de la cuerda con la mano derecha hasta sentir cierta resistencia (el enganche de los dientes de parada del estrangulador), y ahora tire rápida y enérgicamente de la cuerda. **No enrolle nunca el cable de arranque alrededor de la mano.**

9. En el primer cebado, gire la perilla del estrangulador en sentido antihorario para abrir el estrangulador. Nota: al ajustar manualmente el estrangulador es posible colocar temporalmente el acelerador en posición parcialmente abierta para facilitar el arranque.
10. Mantenga la motosierra firmemente en el suelo y repita la operación tirando de la cuerda hasta que el motor arranque.

11. Tire hacia arriba la protección de la empuñadura delantera para desbloquear el freno. Luego, deje que el motor se caliente con el gatillo ligeramente presionado.

6. Funcionamiento



⚠ ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la cadena de la motosierra no toque nada. Asegúrese de que el freno de la cadena esté siempre activado antes de cada arranque.

Arranque en caliente:

Para arrancar el motor en caliente inmediatamente después de la parada, siga los pasos 1 - 2 - 3 - 3 - 4 - 6 - 7 - 10 - 11 del procedimiento descrito anteriormente, asegurándose de que la bomba de cebado se active solo 2-3 veces.

CONTROL DE SUMINISTRO DE ACEITE

Después de arrancar el motor, haga girar la cadena a velocidad media y ver si el aceite de la cadena se dispersa como se muestra en la figura. Aceite para cadena El flujo de aceite de la cadena puede ajustarse introduciendo un destornillador en el orificio en la parte inferior del lado del embrague. Ajuste según las condiciones de trabajo.

Eje de ajuste del flujo de aceite de la cadena

Gire el eje en sentido horario - Flujo abundante

Gire el eje en sentido antihorario - Flujo bajo

⚠ IMPORTANTE

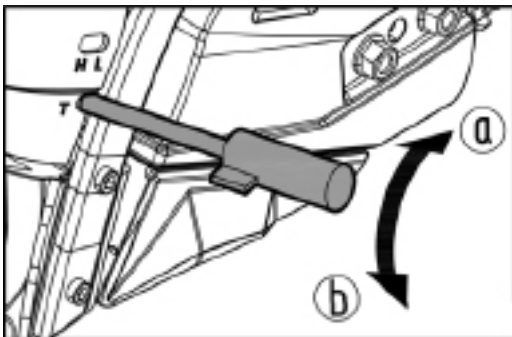
El depósito de aceite debe quedar casi vacío cuando se agote el combustible. Asegúrese de llenar el depósito de aceite cada vez que llene el depósito de la motosierra.

• **CONTROL DE FUNCIONAMIENTO DEL EMBRAGUE**

Antes de cada uso, confirme que no hay movimiento de la cadena cuando la motosierra está en ralentí.

• **AJUSTE DEL CARBURADOR**

El carburador de la unidad ha sido ajustado en fábrica, pero puede requerir un ajuste fino debido a cambios en las condiciones de operación. Si el carburador necesita ser ajustado, contacte a su distribuidor o al centro de servicio del fabricante o importador. No lo ajuste usted mismo. Antes de ajustar el carburador, asegúrese de que los filtros de aire/combustible estén limpios y que el combustible sea nuevo y esté correctamente mezclado.



Durante el ajuste, proceda de la siguiente manera:

⚠ IMPORTANTE

Asegúrese de ajustar el carburador con la cadena y la barra instaladas.

1. Las agujas H y L solo deben ser ajustadas por personal autorizado. El rango de ajuste está limitado dentro del número de vueltas que se muestra a continuación.

Aguja H -1¼ Aguja L -1¼

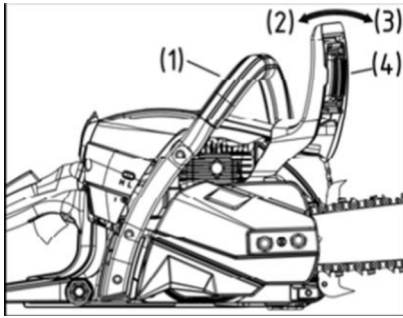
2. Arranque el motor y déjelo calentar a baja velocidad durante unos minutos.

3. Gire el tornillo de ajuste del ralentí (L) en sentido antihorario para que la cadena de la sierra no gire. Si el régimen de ralentí es demasiado bajo, gire el tornillo en sentido horario (H).

4. Realice una prueba de corte ajustando la aguja H para obtener la mejor potencia de corte, no el máximo número de revoluciones.

(T) Tornillo de ajuste de ralentí (L) Aguja de baja velocidad (H) Aguja de alta velocidad

6. Funcionamiento



- **FRENO DE CADENA**

El freno de cadena es un dispositivo que detiene instantáneamente la cadena si la motosierra se retrae debido al retroceso.

(1) Mango delantero

(2) Liberación

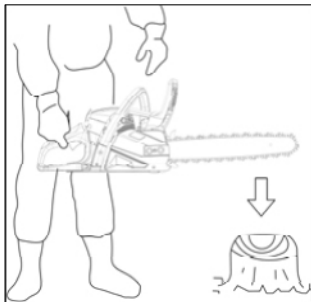
(3) Freno

(4) Protección del mango delantero

Normalmente, el freno se activa automáticamente por la fuerza inercial. También puede activarse manualmente empujando la palanca del freno (protección del mango delantero) hacia abajo y hacia adelante. Cuando el freno está activado, aparece un cono blanco en la base de la palanca del freno. Para liberar el freno, tire hacia arriba de la protección del mango delantero hacia el mango delantero hasta escuchar el sonido de "clic".

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el freno está activado, suelte la palanca de arranque para reducir la velocidad del motor. El funcionamiento continuo con el freno activado genera calor en el embrague y puede causar problemas. Asegúrese de comprobar el funcionamiento del freno durante la inspección diaria.



Cómo comprobar:

1) Apague el motor.

2) Sosteniendo la motosierra en posición horizontal, suelte la mano del mango delantero, golpee la punta de la barra guía contra un tocón o un trozo de madera y confirme el funcionamiento del freno. El nivel de funcionamiento varía según el tamaño de la barra. En caso de que el freno no sea eficaz, solicite a nuestro distribuidor que lo inspeccione y repare.

- **VENTANA ANTICONGELANTE**

El uso de motosierras de cadena a temperaturas entre -25 °C y 0 °C durante periodos de alta humedad puede provocar la formación de hielo dentro del carburador, lo que a su vez puede causar una reducción de la potencia de salida del motor o que el motor no funcione.

Por lo tanto, este producto ha sido diseñado con una ventana antihielo en la protección del cilindro para permitir la entrada de aire caliente en la cámara del carburador y así evitar la formación de hielo.



En circunstancias normales, la ventana antihielo debe estar en modo cerrado. En este caso, la indicación "SUN" (sol) está orientada hacia el exterior.



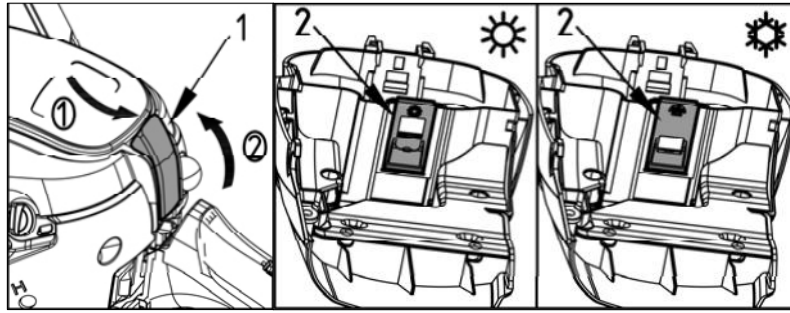
Sin embargo, cuando existe la posibilidad de formación de hielo, la ventana antihielo debe colocarse en modo abierto antes de su uso. En este caso, la indicación "SNOW" (nieve) está orientada hacia el exterior.

Si continúa utilizando el producto en modo antihielo incluso cuando las temperaturas han subido y vuelto a la normalidad, puede ocurrir que el motor no arranque correctamente o no funcione a su régimen normal de rotación, por lo que siempre se debe asegurar que la ventana antihielo esté en modo cerrado si no hay riesgo de formación de hielo.

CÓMO CAMBIAR DE UN MODO DE OPERACIÓN A OTRO

1. Presione el lado izquierdo del interruptor del motor para apagar el motor.
2. Extraiga la parte superior de la palanca de bloqueo (1) (paso ①), luego tire de la palanca de bloqueo hacia arriba para desbloquearla (paso ②).
3. Extraiga la protección del cilindro hacia atrás y retírela.
4. Extraiga la ventana antihielo (2), luego gírela y vuelva a insertarla en el protector del cilindro.

6. Funcionamiento



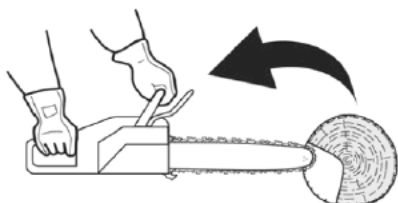
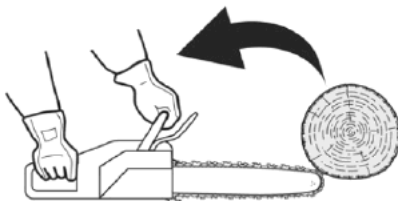
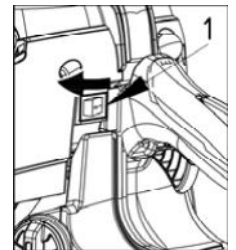
5. Vuelva a instalar la protección del cilindro y asegúrela firmemente.

• Parada del motor

1. Suelte el gatillo de arranque para permitir que el motor funcione al ralentí durante unos minutos.

2. Presione el lado izquierdo del interruptor.

(1) Interruptor del motor



⚠ ADVERTENCIA

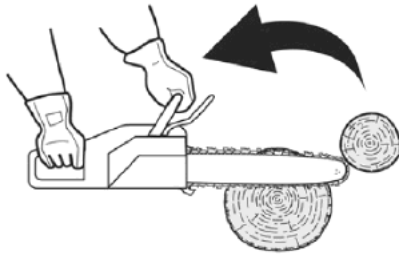
Antes de comenzar el trabajo, lea la sección “Para un funcionamiento seguro”; se recomienda practicar primero cortando troncos de fácil manejo. Esto también ayuda a acostumbrarse al uso del aparato.

Respete siempre todas las normas de seguridad que puedan limitar el uso del aparato. La motosierra debe utilizarse únicamente para cortar madera. Está prohibido cortar otros tipos de materiales. Las vibraciones y los retrocesos varían según el material y si no se cumplen los requisitos de las normas de seguridad. No utilice la motosierra como palanca para levantar, mover o partir objetos. No la bloquee en caballetes fijos. Está prohibido acoplar a la toma de fuerza herramientas o aplicaciones no especificadas por el fabricante.

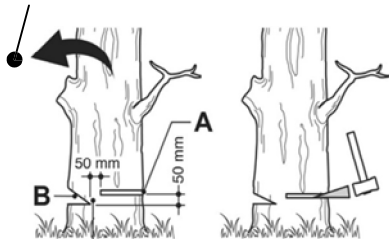
No es necesario forzar la motosierra durante el corte. Aplique solo una ligera presión durante el funcionamiento del motor a pleno régimen. Se recomienda realizar una inspección diaria antes del uso y después de caídas u otros golpes para detectar daños o defectos importantes.

Hacer funcionar el motor con la cadena atascada en un corte puede dañar el sistema de embrague. Cuando la cadena de la sierra quede atascada en el corte, no intente sacarla a la fuerza, sino utilice una cuña o una palanca para abrir el corte.

7. Aserrado

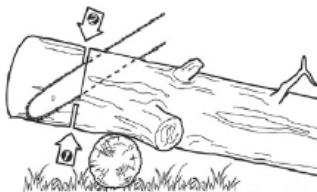
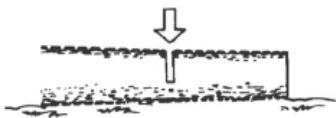


Dirección de la tala



Al talar un árbol, asegúrese de advertir a los trabajadores cercanos sobre el peligro.

- (A) Corte de tala
- (B) Corte de muesca



• Protéjase del retroceso.

Esta sierra también está equipada con un freno de cadena que, si funciona correctamente, detiene la cadena en caso de retroceso. Antes de cada uso, es necesario comprobar el funcionamiento del freno de cadena haciendo funcionar la motosierra a máxima velocidad durante 1 o 2 segundos y empujando hacia adelante el protector de mano delantero. La cadena debe detenerse inmediatamente con el motor a pleno régimen. Si la cadena tarda en detenerse o no se detiene, contacte al centro de servicio del fabricante o del importador para reemplazar la banda del freno y el tambor del embrague antes de usarla.

Es sumamente importante que el freno de la cadena se revise para su correcto funcionamiento antes de cada uso y que la cadena esté afilada para mantener el nivel de seguridad anti-retroceso de esta sierra. La eliminación de los dispositivos de seguridad, un mantenimiento inadecuado o la sustitución incorrecta de la barra o la cadena pueden aumentar el riesgo de lesiones personales graves debido al retroceso.

• Tala de un árbol

1. Decida la dirección de la tala considerando el viento, la inclinación del árbol, la posición de las ramas pesadas, la facilidad de trabajo después de la tala y otros factores.
2. Mientras se despeja el área alrededor del árbol, organice un buen punto de apoyo y una ruta de escape.
3. Realice una muesca de corte de un tercio del grosor del árbol en el lado de la tala.
4. Realice el corte de tala desde el lado opuesto a la muesca y a un nivel ligeramente más alto que el fondo de la muesca.

• CORTE Y TRANSPORTE DE MADERA Y DESRAME



ADVERTENCIA

1. Asegúrese siempre de tener un punto de apoyo y la estabilidad del árbol.
2. Tenga cuidado con el rodamiento de un tronco cortado.
3. Lea las instrucciones en "Para un funcionamiento seguro" para evitar el retroceso de la sierra.

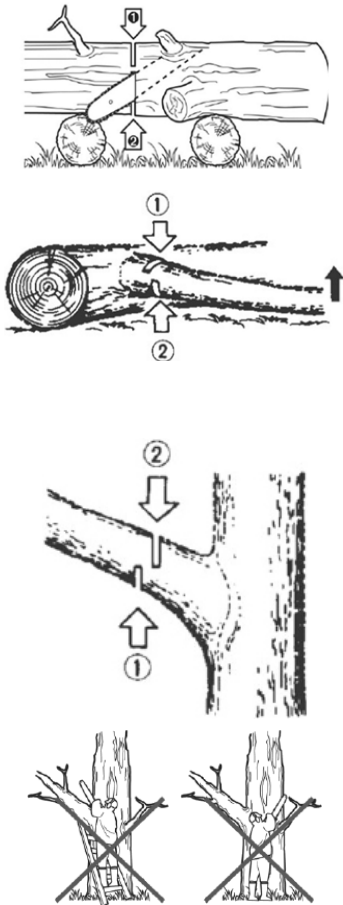
Antes de comenzar el trabajo, verifique la dirección de la fuerza de flexión dentro del tronco que va a cortar.

Siempre termine el corte desde el lado opuesto a la dirección de la flexión para evitar que la barra guía quede atrapada en la hendidura.

Corte de un tronco que no gira

Corte por la mitad, luego gire el tronco y corte desde el lado opuesto.

7. Aserrado



Corte de un tronco de madera giratorio

En la zona A de la foto en la parte superior derecha, corte hacia arriba desde abajo un tercio y termine cortando de arriba hacia abajo. En el área B, corte hacia abajo desde arriba un tercio y termine cortando de abajo hacia arriba.

Desrame de un árbol talado

Primero, compruebe hacia qué lado está doblada la rama. Luego realice un corte poco profundo en el lado comprimido para evitar que la rama se desgarre. Corte desde el lado tenso.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado con la parte trasera de una rama cortada.

Poda

Corte desde abajo, termine de arriba hacia abajo.

⚠ ADVERTENCIA

1. No utilice un punto de apoyo inestable o una escalera.
2. No exceda los límites.
3. No corte por encima de la altura del hombro.
4. Utilice siempre ambas manos para sujetar la sierra.

⚠ ADVERTENCIA

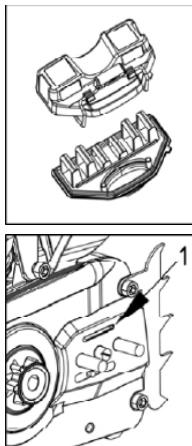
El tope dentado debe estar siempre colocado durante el uso de la motosierra en el tronco del árbol. Empuje el tope dentado en el tronco del árbol utilizando la empuñadura trasera. Empuje el mango delantero en la dirección de la línea de corte. Si es necesario, el tope dentado debe permanecer colocado para la guía adicional de la motosierra. Utilizar un tope dentado cuando se cortan árboles y ramas gruesas puede garantizar su seguridad y reducir el esfuerzo y el nivel de vibraciones. Si hay una barrera entre el material a cortar y la motosierra, apague el aparato. Espere a que se detenga completamente. Póngase el guante de seguridad y retire la barrera. Si la cadena debe ser retirada, siga las instrucciones de la sección de instalación en el manual. Después de la limpieza y la nueva instalación, debe realizarse una prueba de funcionamiento. Si se detectan vibraciones o ruidos mecánicos, suspenda el uso y contacte a su distribuidor.

8. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Antes de limpiar, inspeccionar o reparar la unidad, asegúrese de que el motor esté detenido y frío. Desconecte la bujía para evitar un arranque accidental. Siga las instrucciones para realizar el mantenimiento regular, los procedimientos previos a la operación y las rutinas de mantenimiento diario. Un mantenimiento inadecuado puede causar daños graves al equipo.

Mantenga siempre su motosierra en buenas condiciones de funcionamiento.



• Mantenimiento después de cada uso

1. Filtro de aire

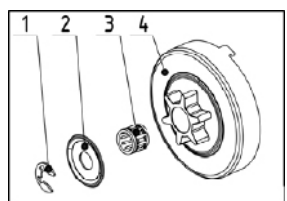
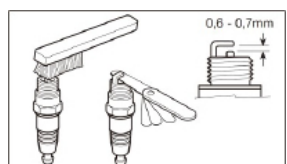
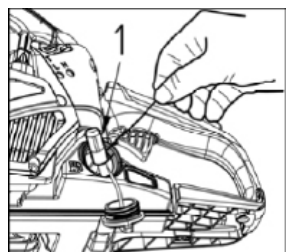
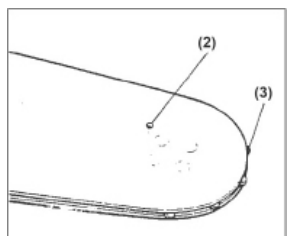
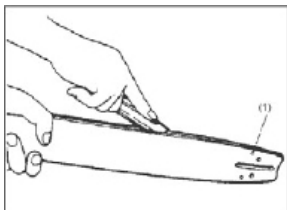
El polvo en la superficie del filtro de aire puede eliminarse golpeando una esquina del filtro contra una superficie dura. Para limpiar la suciedad en las mallas, divida el filtro por la mitad y aplique gasolina. Cuando si utiliza aire comprimido, sople desde el interior. Para montar las mitades del filtro, presione el borde hasta que encaje.

2. Orificio de aceite

Desmonte la barra guía y verifique que el orificio de aceite no esté obstruido.

(1) Orificio de aceite

8. Mantenimiento



3. Barra guía

Cuando se desmonte la barra guía, retire el aserrín de la ranura de la barra y del orificio de aceite. Lubrique el piñón de la punta desde la boca de engrase en la punta de la barra.

- (1) Orificio de aceite
- (2) Orificio de engrase
- (3) Piñón

4. Otros

Compruebe que no haya fugas de combustible, fijaciones flojas ni daños en las partes principales, especialmente en las uniones de las empuñaduras y en el montaje de la barra guía. Si se detectan defectos, asegúrese de repararlos antes de volver a poner el equipo en funcionamiento.

• Puntos de mantenimiento periódico

1. Aletas del cilindro

La obstrucción de polvo entre las aletas del cilindro provocará el sobrecalentamiento del motor. Revise y limpie periódicamente las aletas del cilindro después de quitar el filtro de aire y la tapa del cilindro. Al instalar la tapa del cilindro, asegúrese de que los cables del interruptor y las gomas estén correctamente colocados en su posición.

2. Filtro de combustible

(a) Utilizando un gancho de alambre, extraiga el filtro de la boca de llenado.

(1) Filtro de combustible

(b) Desmonte el filtro y lávelo con gasolina, o sustitúyalo por uno nuevo si es necesario.

! IMPORTANTE

- Después de quitar el filtro, utilice un gancho para sujetar el extremo del tubo de aspiración.
- Durante el montaje del filtro, tenga cuidado de no dejar fibras del filtro o polvo dentro del tubo de aspiración.

3. Bujía

Limpie los electrodos con un cepillo metálico y restablezca la distancia a 0,6-0,7 mm, si es necesario.

Tipo de bujía: NHSP LD L8RTF o CHAMPION RCJ7Y o NGK BPMR7A

4. Piñón

Compruebe que no haya grietas ni un desgaste excesivo que interfiera con la transmisión de la cadena. Si el desgaste es evidente, contacte a su distribuidor o al servicio técnico del fabricante o importador para su reemplazo. Nunca monte una cadena nueva en un piñón desgastado ni una cadena desgastada en un piñón nuevo.

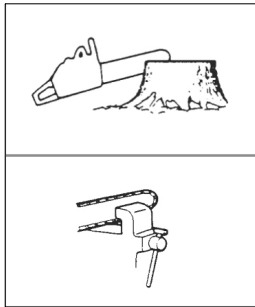
- (1) Anillo en E
- (2) Arandela
- (3) Rodamiento de agujas
- (4) Tambor del embrague

8. Trabajar con motosierras de poda utilizando cuerda y arnés

5. Resorte del amortiguador delantero y trasero

Sustituya si el resorte se deforma.

Utilice únicamente los repuestos mencionados en este manual. El uso de otra pieza de repuesto puede causar lesiones graves.



• Cadena de la sierra

! ADVERTENCIA

Para un funcionamiento regular y seguro, es muy importante mantener las cuchillas siempre afiladas.

Las cuchillas deben afilarse cuando:

- El aserrín se convierte en polvo.
- Se necesita fuerza extra para aserrar.
- El corte no sigue una línea recta.
- Las vibraciones aumentan.
- El consumo de combustible aumenta.

ajuste de la hoja:

! ADVERTENCIA

Asegúrese de usar guantes de seguridad.

Antes de repostar:

- Asegúrese de que la cadena de la sierra esté bien sujeta.
- Asegúrese de que el motor esté detenido.

9. Mantenimiento

• Utilice una lima redonda del tamaño adecuado para la cadena. Tipo de cadena: Oregon 21BPX

Tamaño de la lima: 3√16" (4,8 mm)

Coloque la lima sobre la cuchilla y empuje hacia adelante.

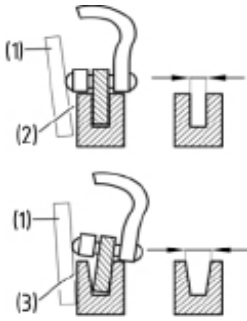
Mantenga la posición de la lima como se ilustra.

Después de ajustar cada cuchilla, compruebe el medidor de profundidad y lime al nivel correcto como se ilustra.

Asegúrese de redondear el borde delantero para reducir la posibilidad de retrocesos o rotura del eslabón. Asegúrese de que cada cortador tenga la misma longitud y los mismos ángulos del filo como se ilustra.

	Lima Diámetro	Ángulo de la placa superior	Ángulo inferior	Ángulo de inclinación de la cabeza	Medidor de profundidad estándar
Tipo de cadena					
		Ángulo de rotación del tornillo de banco	Ángulo de inclinación del tornillo de banco	Ángulo lateral	
21BPX	5/32" (3,96 mm)	30°	10°	85°	0,025" (0,63 mm)
Medidor de profundidad				Lima	

9. Mantenimiento de la cadena de la sierra y de la barra guía



Barra guía

- Invertir la barra ocasionalmente para evitar el desgaste
- El carril de la barra debe estar siempre cuadrado. Compruebe el desgaste de la guía de la barra. Aplique una regla a la barra y al exterior de una hoja. Si observa un espacio entre ellos, la guía es normal. De lo contrario, la guía de la barra está desgastada. Dicha barra debe ser reparada o reemplazada.

(1) Regla

(2) Holgura

(3) Sin holgura

(4) Inclinación de la cadena

⚠ ADVERTENCIA

La tabla contiene una lista de todas las posibles combinaciones entre barra y cadena, indicando cuáles pueden utilizarse en cada máquina, marcadas con el símbolo “*”.

Pendiente	Barra guía				Cadena	Modelo de motosierra		
Pulgadas	Longitud Pulgadas/cm	Ancho de la ranura Pulgadas/mm	Código	Número de dientes del piñón	Código	Número de eslabones de transmisión	CSP500	CSP550
0,325"	16" /40cm	0,058" /1,5mm	Oregon 168PXBK095	10	Oregon 21BPX066X	66	*	*
0,325"	18" /45cm	0,058" /1,5mm	Oregon 188PXBK095	10	Oregon 21BPX072X	72	*	*
0,325"	20" /50cm	0,058" /1,5mm	Oregon 208PXBK095	10	Oregon 21BPX078X	78	*	*

Para el reemplazo, utilice únicamente las barras y cadenas mencionadas arriba. El uso de combinaciones no aprobadas puede causar lesiones personales graves y daños a la máquina.

10. Almacenamiento

1. Vacíe el depósito de combustible y haga funcionar el motor.
2. Vacíe el depósito de aceite.
3. Realizar la limpieza y el mantenimiento de todo el aparato.
4. Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

11. Eliminación y protección ambiental

Nunca vierta residuos de lubricante para cadenas ni mezcla de combustible para motores de 2 tiempos en el desagüe, la red de alcantarillado o el suelo; deséchelos de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente, por ejemplo, en un punto de recogida específico o en un vertedero autorizado. Si su aparato deja de ser útil en el futuro o ya no lo necesita, no lo deseche junto con los residuos domésticos, sino hágalo de manera respetuosa con el medio ambiente. Vaciar cuidadosamente los depósitos de aceite/lubricante y combustible, y eliminar los residuos en un punto de recogida o vertedero adecuado. Por favor, deseche también el propio aparato en un punto de recogida/reciclaje adecuado. De este modo, las partes de plástico y metal pueden separarse y reciclarse. La información sobre la eliminación de materiales y aparatos está disponible en su administración local.

12. Garantía

Para esta herramienta de gasolina, la empresa proporciona al usuario final, independientemente de las obligaciones del distribuidor derivadas del contrato de compra, las siguientes garantías:

El período de garantía es de 24 meses a partir de la entrega del aparato, lo cual debe acreditarse con el documento de compra original. Para uso comercial y para alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. Quedan excluidas de esta garantía las piezas sujetas a desgaste y los defectos causados por el uso de accesorios no instalados, la reparación de piezas que no son originales del fabricante, el uso de la fuerza, golpes y roturas, así como la sobrecarga intencionada del motor. La sustitución en garantía cubre únicamente las piezas defectuosas, no los dispositivos completos. La reparación en garantía debe ser realizada exclusivamente por socios de servicio autorizados o por el servicio de atención al cliente de la empresa. En caso de intervención de personal no autorizado, la garantía quedará anulada.

Todos los gastos de envío o entrega, así como cualquier otro gasto posterior, correrán a cargo del cliente.

Instrucciones originales

14. Guía de resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
1) Arranque defectuoso	- Compruebe la presencia de agua en el combustible o una mezcla de mala calidad - Compruebe si el motor está inundado. - Comprobar la bujía.	- Sustituir por combustible adecuado - Retirar y secar la bujía - Tirar del arrancador nuevamente sin el estrangulador - Sustituir por una bujía nueva
2) Falta de potencia/poca/aceleración Ralentí irregular	- Comprobar que el combustible no contenga agua o mezcla de mala calidad - Comprobar si el filtro de aire y el filtro de combustible están obstruidos - Comprobar si el carburador está mal ajustado	- Sustituir por combustible adecuado - Limpiar - Ajustar los tornillos de velocidad
3) No sale el aceite	- Comprobar que el aceite cumpla con los estándares de calidad - Comprobar el paso del aceite y la obstrucción de los conductos	- Limpiar - Sustituir

Si la unidad parece necesitar asistencia adicional, consulte un centro de servicio autorizado en su zona.

14. Especificaciones

Unidad de potencia:	CSP500	CSP550
Desplazamiento:	50,9 cm ³	54,3 cm ³
Potencia máxima del motor:	2,2 kW	2,4 kW
Combustible:	Mezcla (gasolina sin plomo 40: aceite de dos tiempos 1)	
Capacidad del depósito de gasolina:	520 cm ³	
Aceite de la cadena:	Aceite de motor SAE#10W30	
Capacidad del depósito de aceite:	250 cm ³	
Carburador:	Tipo de membrana	
Consumo de combustible a máxima potencia del motor	580 g/kw·h	560 g/kw·h
Rango de velocidad en ralentí:	3000±300 min-1	
Velocidad máxima con la herramienta de corte:	12000 min-1	
Velocidad máxima de la cadena:	23,114 m/s	
Sistema de encendido:	bobina de avance variable	
Bujía de encendido:	BOSCH L8RTF\ CHAMPION RCJ7Y	
Sistema de alimentación de aceite:	Bomba mecánica de pistón con regulador	
Dientes de piñón x Paso:	7T×8,255 mm (0,325 pulgadas)	
Dimensiones (L x An x Al):	430×230×300 (mm)	
Peso en seco (sin barra guía ni cadena, depósitos vacíos):	5,7 kg	
Nivel de presión sonora en posición de funcionamiento	101,9 dB(A)	102,7 dB(A)
Incertidumbre del valor declarado (2006/42EC)	3 dB(A)	
Nivel de potencia sonora (EN ISO 22868) LWA:	109,7 dB(A)	110,5 dB(A)
Incertidumbre del valor declarado (2006/42CE) KWA:	3 dB(A)	
Nivel de potencia sonora declarado LWAd	113 dB(A)	114 dB(A)
Valor de vibración (EN ISO 22867):		
Empuñadura delantera:	6,13 m/s ²	6,34 m/s ²
Empuñadura trasera:	6,27m/s ²	6,25 m/s ²

Instrucciones originales

14. Especificaciones

Unidad de potencia:	CSP500	CSP550
Incertidumbre del valor declarado	1,5 m/s ²	
Cabezal de corte:		
Barra guía		
Tipo:	Punta de piñón	
Tamaño:	16 pulgadas/18 pulgadas/20 pulgadas	
Longitud de corte:	370 mm/420 mm/470 mm	
Cadena de la sierra		
Tipo:	Oregon 21BPX	
Paso:	8,255 mm (0,325 pulgadas)	
Calibre:	1,47 mm (0,058 pulgadas)	

Combinaciones de barra guía/cadena de sierra: Para todos los modelos:

- 1) Oregon 168PXBK095/ Oregon 21BPX066X
- 2) Oregon 188PXBK095/ Oregon 21BPX072X
- 3) Oregon 208PXBK095/ Oregon 21BPX078X

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIEΤ – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
MOTOSEGA – CHAINSAW

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖOAJ / TYP:
CSP 500
CSP 550

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
CSP 500	103/113
CSP 550	103/114

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) Il controllo CE del campione di costruzione secondo la direttiva 2006/42/CE, Art 12.3(b) è stato eseguito presso:
The EC type examination test was carried out pursuant to Directive 2006/42/EC, Art 12.3(b) at:
Die EG-Baumusterprüfung nach Richtlinie 2006/42/EG, Art. 12.3(b) wurde durchgeführt bei:
L'examen CE de type conformément à la directive 2006/42/CE Art. 12.3(b) a été effectué par l'office de contrôle:
La prueba de examen CE de tipo se llevó a cabo de conformidad con la Directiva 2006/42 / CE, Art.12.3 (b) en:
• Intertek Deutschland GmbH Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen - Certificate No. 16SHW1610-01

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΡΩΠΑ ΕΕ ΕΕΟΜΕΝΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΕΜΕΝΑ ΕΕΟΜΕΝΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 11681-1:2011

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIA 12-10-2016
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by (D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(F) Documentation technique maintenue par (E) Documentacion tecnica mantenida por
(I) Documentazione tecnica conservata da (NL) Technische documentatie onderhouden door
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av (P) Documentação tecnica mantida por
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä (SE) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av (GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com